

SUTARTIS

2025 m. balandžio 16 d. Nr. VP-13/2025
Vilnius

Valstybinė lietuvių kalbos komisija, toliau vadinama Užsakovu, atstovaujama Komisijos pirmininkės Violetos Meiliūnaitės – viena Šalis, ir Tomas Riklius, toliau vadinamas Paslaugų teikėju – kita Šalis, bendrai vadinama – Šalimis, sudarė šią atlygintinų paslaugų teikimo sutartį (toliau – Sutartis) ir susitarė laikytis joje nustatytų įsipareigojimų.

I. SUTARTIES OBJEKTAS IR SUTARTIES PRIEVOLIŲ ĮVYKDYMO TERMINAI

1.1. Sutarties objektas – nematerialaus pobūdžio (intelektinių) paslaugų teikimas – Valstybinės lietuvių kalbos komisijos balandžio 30 d. organizuojamo kalbos forumo *Dvikalbystė – likimo dovana ar iššūkis?*, vyksiančio nuotoliniu būdu TEAMS platformoje (trukmė – 2 val.), moderavimo paslaugos (toliau – paslaugos). Paslaugų teikėjas prisideda prie forumo plano sudarymo, probleminių klausimų iškėlimo, parengia trumpą temos pristatymą, vadovauja diskusijai ir ją apibendrina renginio pabaigoje.

1.2. Užsakovas, įsitikinęs, kad paslaugos atitinka Sutartyje nustatytus reikalavimus ir kad yra įvykdyti visi kiti Paslaugų teikėjo įsipareigojimai pagal Sutartį, per 3 darbo dienas nuo paslaugų suteikimo pasirašo priėmimo-perdavimo aktą.

II. SUTARTIES ŠALIŲ PAREIGOS IR TEISĖS

2.1. Užsakovas įsipareigoja:

2.1.1. Sutartyje nustatytomis sąlygomis ir tvarka sumokėti Paslaugų teikėjui už tinkamai ir laiku suteiktas paslaugas;

2.1.2. Paslaugų teikėjui suteikti turimą informaciją ir (arba) dokumentus, kurie yra būtini Sutarčiai vykdyti;

2.1.3. Lietuvos Respublikos teisės aktuose.

2.2. Užsakovas turi teisę reikalauti paslaugas suteikti Sutartyje nustatyta tvarka.

2.3. Užsakovas turi visas šios Sutarties bei Lietuvos Respublikoje galiojančių teisės aktų numatytas teises.

2.4. Paslaugų teikėjas įsipareigoja:

2.4.1. teikti Sutarties I skyriuje nurodytus reikalavimus atitinkančias paslaugas Sutarties I skyriuje nurodytais terminais savo rizika bei sąskaita kaip įmanoma rūpestingai bei efektyviai, įskaitant, bet neapsiribojant, paslaugų teikimu pagal geriausius visuotinai pripažįstamus profesinius, techninius standartus ir praktiką, panaudodamas visus reikiamus įgūdžius ir žinias;

2.4.2. nedelsdamas raštu informuoti Užsakovą apie bet kurias aplinkybes, kurios trukdo ar gali sutrukdyti Paslaugų teikėjui teikti paslaugas;

2.4.3. užtikrinti, kad Sutarties sudarymo momentu ir visą jos galiojimo laikotarpį Paslaugų teikėjas turėtų reikiamą kvalifikaciją ir patirtį, reikalingą norint teikti paslaugas;

2.4.4. laikyti Sutarties sąlygas, visą dokumentaciją ir informaciją, kurią gauna iš Užsakovo vykdydamas Sutartį, konfidencialia ir be išankstinio Užsakovo rašytinio sutikimo neplatinti trečiosioms šalims apie ją jokios informacijos, išskyrus atvejus, kai to reikalaujama Lietuvos Respublikos įstatymų nustatyta tvarka;

2.4.5. laikytis Lietuvos Respublikos civilinio kodekso bei kitų su Paslaugų teikėjo sutartinių įsipareigojimų vykdymu susijusių Lietuvos Respublikoje galiojančių teisės aktų nuostatų. Paslaugų teikėjas atlygina Užsakovui tiesioginius nuostolius, jei dėl Paslaugų teikėjo kaltės Paslaugų teikėjas vykdydamas Sutartį nesilaikytų Lietuvos Respublikoje galiojančių teisės aktų reikalavimų ir dėl to Užsakovui būtų pateikti kokie nors reikalavimai ar pradėti procesiniai veiksmai;

2.4.6. nenaudoti Užsakovo pavadinimo jokioje reklamoje, leidiniuose ar kitur be išankstinio raštiško Užsakovo sutikimo.

2.5. Paslaugų teikėjas turi teisę:

2.5.1. gauti Sutartyje nustatytais sąlygomis ir tvarka apmokėjimą už tinkamai ir laiku suteiktas paslaugas;

2.5.2. gauti Užsakovo turimą informaciją ir (arba) dokumentus, kurie yra būtini Sutarčiai vykdyti.

2.6. Paslaugų teikėjas turi visas šios Sutarties bei Lietuvos Respublikoje galiojančių teisės aktų numatytas teises.

III. KAINODAROS TAISYKLĖS

3.1. Sutartyje taikomas fiksuotos kainos nustatymo būdas – Sutartyje nustatoma viena kaina, kuri nekeičiama per visą Sutarties laikotarpį.

3.2. **Sutarties kaina – 360 Eur (trys šimtai šešiasdešimt eurų).** Sutarties kaina Sutarties vykdymo metu negali būti viršyta.

3.3. Į Sutarties 3.2 papunktyje nurodytą kainą įeina visi mokesčiai ir visos Paslaugų teikėjo išlaidos, reikalingos tinkamam paslaugų teikimui.

IV. MOKĖJIMO TVARKA

4.1. Užsakovas atsiskaito su Paslaugų teikėju per 15 dienų nuo Sutarties I skyriaus 1.2 papunktyje nurodyto paslaugų priėmimo-perdavimo akto pasirašymo dienos.

4.2. Atsiskaitymas vykdomas pavedimu eurais, pervedant pinigus į Paslaugų teikėjo sąskaitą banke, nurodytą prie jo rekvizitų šioje Sutartyje.

V. SUTARTIES GALIOJIMAS, SUTARTIES NUTRAUKIMO ATVEJAI IR TVARKA IR SUTARTIES PERŽIŪROS SĄLYGOS

5.1. Sutartis įsigalioja Šalims ją pasirašius ir galioja iki abiejų Šalių sutartinių įsipareigojimų įvykdymo, tačiau ne ilgiau kaip **iki 2025 m. gegužės 16 d.**, arba Sutartis nutraukiama įstatymų ar Sutartyje nustatytais atvejais. Sutarties pratęsimas nėra numatytas.

5.2. Sutartis gali būti nutraukiama raštišku Šalių susitarimu.

5.3. Paslaugų teikėjas, raštu įspėjęs Užsakovą prieš 14 dienų, gali nutraukti Sutartį, jeigu Užsakovas nevykdo sutartinių įsipareigojimų.

5.4. Užsakovas, raštu įspėjęs Paslaugų teikėją prieš 14 dienų, šioje Sutartyje nustatyta tvarka gali vienašališkai nutraukti Sutartį jeigu:

5.4.1. Paslaugų teikėjas padaro esminį Sutarties pažeidimą;

5.4.2. Paslaugų teikėjas nesuteikia paslaugų Sutarties I skyriuje nurodytais terminais arba suteiktos paslaugos neatitinka šiame skyriuje nustatytų reikalavimų;

5.4.3. Paslaugų teikėjas nevykdo kitų savo sutartinių įsipareigojimų;

5.4.4. Sutartis buvo pakeista pažeidžiant Viešųjų pirkimų įstatymo 89 straipsnį.

5.5. Sutarties pakeitimai ir papildymai, nepažeidžiant Viešųjų pirkimų įstatymo 17 straipsnyje įtvirtintų principų ir tikslų bei vadovaujantis Viešųjų pirkimų įstatymo 89 straipsnio nuostatomis, įforminami Šalių susitarimu, kuris yra neatsiejama Sutarties dalis.

5.6. Sutarties sąlygų keitimą gali inicijuoti kiekviena Šalis, pateikdama kitai Šaliai atitinkamą prašymą bei jį pagrindžiančius dokumentus. Šalis, gavusi tokį prašymą, privalo jį išnagrinėti per 5 darbo dienas ir kitai Šaliai pateikti motyvuotą raštišką atsakymą. Šalių nesutarimo atveju sprendimo teisė priklauso Užsakovui.

VI. KITOS SUTARTIES SĄLYGOS

6.1. Sutarčiai vykdyti subteikėjai nepasitelkiami.

6.2. Užsakovas Paslaugų teikėjo asmens duomenis tvarko Užsakovo teisinių prievolių bei sutarties vykdymo tikslu ir užtikrina, kad Užsakovo vykdomas Paslaugų teikėjo asmens duomenų

tvarkymas atitiktų 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB (Bendrasis duomenų apsaugos reglamentas) bei Lietuvos Respublikos asmens duomenų teisinės apsaugos įstatymo nuostatas.

6.3. Paslaugos turi atitikti Lietuvos Respublikos aplinkos ministro 2011 m. birželio 28 d. įsakymu Nr. D1-508 (Lietuvos Respublikos aplinkos ministro 2022 m. gruodžio 13 d. įsakymo Nr. D1-401 redakcija) patvirtintus aplinkosauginius reikalavimus, nurodytus įsakymo 4.4.3 papunktyje, t. y. teikiamos nematerialaus pobūdžio (intelektinės) ar kitokios paslaugos, nesusijusios su materialaus objekto sukūrimu, kurių teikimo metu nėra numatomas reikšmingas neigiamas poveikis aplinkai, nesukuriamas taršos šaltinis ir negeneruojamos atliekos.

6.4. Bet kokie nesutarimai ar ginčai, kylantys tarp Šalių dėl šios Sutarties, sprendžiami abipusiu susitarimu. Šalims nepavykus susitarti, bet kokie ginčai, nesutarimai ar reikalavimai, kylantys iš šios Sutarties ar susiję su ja, jos pažeidimu, nutraukimu ar galiojimu, neišspręsti Šalių susitarimu, sprendžiami kompetentingame Lietuvos Respublikos teisme.

6.5. Šalis nėra laikoma atsakinga už bet kokių įsipareigojimų pagal šią Sutartį neįvykdymą ar dalinį neįvykdymą, jeigu ji įrodo, kad tai įvyko dėl neįprastų aplinkybių, kurių Šalys negalėjo kontroliuoti ir protingai numatyti, išvengti ar pašalinti jokiais priemonėmis.

6.6. Įvykus nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybėms Šalių santykiams taikomos Atleidimo nuo atsakomybės esant nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybėms taisyklės, patvirtintos Lietuvos Respublikos Vyriausybės 1996 m. liepos 15 d. nutarimu Nr. 840 „Dėl atleidimo nuo atsakomybės esant nenugalimos jėgos aplinkybėms taisyklių patvirtinimo“.

6.7. Esminiu Sutarties pažeidimu laikytini tokie pažeidimai, kurie yra laikomi esminiais pagal Lietuvos Respublikos civilinio kodekso 6.217 straipsnio 2 dalies kriterijus, taip pat Sutarties I skyriuje nurodytų reikalavimų paslaugoms, jų teikimo ir trūkumų taisymo terminams nesilaikymas bei Sutarties III skyriuje nurodytų kainodaros taisyklių pažeidimas.

6.8. Šalių tarpusavio santykiai, neaptarti Sutartyje, reguliuojami Lietuvos Respublikos civilinio kodekso ir kitų Lietuvos Respublikos teisės aktų nustatyta tvarka.

6.9. Už Sutarties tinkamą vykdymą atsakinga Aurelija Baniulaitienė

6.10. Už Sutarties tinkamą vykdymą atsakingas Paslaugų teikėjas Tomas Riklius

6.11. Sutartis sudaryta lietuvių kalba 2 (dviem) identiškais egzemplioriais – kiekvienai Šaliai po vieną (abu pasirašyti egzemplioriai turi vienodą juridinę galią). Sutartis taip pat gali būti Šalių pasirašoma kvalifikuotais elektroniniais parašais.

SUTARTIES ŠALIŲ REKVIZITAI IR PARAŠAI

Užsakovas:

Valstybinė lietuvių kalbos komisija
Gedimino pr. 60, 01110 Vilnius
Tel. +370 5272 3358
El. paštas: vlkk@vlkk.lt
Įstaigos kodas 188780533
AB „Swedbank“
A. s. LT23 7300 0100 0245 5294

Paslaugų teikėjas

Tomas Riklius

Komisijos pirmininkė
Violeta Meiliūnaitė

A. V.

(parašas)